

PATVIRTINTA  
Lietuvos kultūros instituto direktoriaus  
2023 m. gruodžio 21 d. įsakymu Nr. V-50

(Susitarimo dėl Lietuvos sezono Prancūzijoje, vyksiančio 2024 m. rugsėjo 12 d. – 2024 m. gruodžio 12 d., ženklo suteikimo ir naudojimo forma)

Susitarimo data	
Susitarimo Nr.	

**SUSITARIMAS  
DĖL LIETUVOS SEZONO PRANCŪZIJOJE, VYKSIANČIO 2024 M. RUGSĖJO 12 D. – 2024 M.  
GRUODŽIO 12 D., ŽENKLO SUTEIKIMO IR NAUDOJIMO**

**I. SUSITARIMO ŠALIŲ REKVIZITAI**

Sutarties šalis	Institutas	Projekto vykdytojas
Pavadinimas / vardas ir pavardė		
Juridinio asmens kodas / individualios veiklos pažymos išdavimo data ir numeris		
PVM mokėtojo kodas (jei taikoma)		
Adresas		
Telefono Nr., el. pašto adresas		
Sutartį pasirašantis atstovas (pareigos, vardas, pavardė)		
Atstovavimo pagrindas (dok.)		

**II. SUSITARIMO SPECIALIOJI DALIS**

<b>1. DUOMENYS APIE PROJEKTĄ</b>	
1.1. Pavadinimas	
1.2. Įgyvendinimo laikotarpis:	
1.2.1. Pradžia (MMMM-mm-dd)	
1.2.2. Pabaiga (MMMM-mm-dd)	
1.3. Projekto vadovas:	
1.3.1. Vardas, pavardė	
1.3.2. El. pašto adresas	
1.3.3. Telefono Nr.	
1.4. Pagrindinis projekto partneris Prancūzijoje	
<b>2. DUOMENYS APIE INSTITUO DIREKTORIAUS ĮSAKYMĄ, KURIO PAGRINDU PROJEKTUI SUTEIKTAS SEZONO ŽENKLAS</b>	
2.1. Data	
2.2. Numeris	
<b>3. SPECIALIOSIOS SĄLYGOS IR BENDROSIOS DALIES PAKEITIMAI (jei taikoma):</b>	
3.1. Specialiosios sąlygos	
3.2. Bendrosios dalies pakeitimai	

**III. SUSITARIMO BENDROJI DALIS**

## **1. Bendrosios nuostatos**

- 1.1. Susitarimas dėl Lietuvos sezono Prancūzijoje, vyksiančio 2024 m. rugsėjo 12 d. – 2024 m. gruodžio 12 d., ženklo suteikimo ir naudojimo (toliau – Susitarimas) yra sudarytas tarp Instituto ir Projekto vykdytojo, kurie toliau kartu Susitarime vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi.
- 1.2. Susitarimas yra sudarytas vadovaujantis Lietuvos sezono Prancūzijoje 2024 m. projektų finansavimo valstybės biudžeto lėšomis ir Lietuvos sezono Prancūzijoje 2024 m. ženklo suteikimo taisyklėmis, patvirtintomis Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2023 m. liepos 14 d. įsakymu Nr. IV-599, (toliau – Taisyklės) Projekto vykdytojo Institutui pateikta projekto, nurodyto šios Susitarimo specialiosios dalies 1 p., paraiška su visais vėlesniais pakeitimais ar patikslinimais, atliktais Taisyklėse nustatyta tvarka, (toliau – Paraiška) ir Instituto direktoriaus įsakymu, nurodytu šio Susitarimo specialiosios dalies 2 p. (toliau – Įsakymas).
- 1.3. Atsižvelgiant į tai, kad Susitarimas yra sudarytas Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodytų dokumentų pagrindu ir be šių dokumentų nebūtų atsiradęs ir Šalių sudarytas, Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodyti dokumentai yra laikomi neatskiriama Susitarimo dalimi jį vykdančiam ir aiškinant tiek, kiek yra susiję su Sezono ženklo naudojimu. Tai, kad Susitarime yra paminėtos atskiros Taisyklių, Paraiškos ir (ar) Įsakymo dalys, punktai ar kiti duomenys, niekaip nesumažina ir nepaneigia kitų Taisyklių, Paraiškos ir (ar) Įsakymo dalių, punktų ar kitų duomenų svarbos. Neatsižvelgiant į tai, ar Susitarime yra paminėtos ar nėra paminėtos, visos Taisyklių, Paraiškos ir (ar) Įsakymo dalys, punktai ir (ar) kiti duomenys yra laikomi vienodai svarbiais ir neturinčiais pirmumo vieni prieš kitus.
- 1.4. Susitarimo bendroji ir specialioji dalys kartu su visais jų priedais, taip pat Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodyti dokumentai sudaro vientisą ir nedalomą visumą.
- 1.5. Susitarime naudojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos Taisyklėse, nebent Susitarime nurodyta kitaip.

## **2. Susitarimo dalykas**

- 2.1. Susitarimo specialiosios dalies 1 p. nurodytam projektui (toliau – projektas) yra suteikiamas Lietuvos sezono Prancūzijoje, vyksiančio 2024 m. rugsėjo 12 d. – 2024 m. gruodžio 12 d., (toliau – Sezonas) ženklas, kuriuo patvirtinamas projekto įtraukimas į oficialią Sezono programą.
- 2.2. Jeigu Sezoną organizuojančių šalių įgaliojimai atstovai projektų vykdytojams nustato ar nustatys papildomas taisykles, susijusias su dalyvavimu Sezono programoje, Projekto vykdytojas, sudarydamas šį Susitarimą, įsipareigoja jų laikytis.

## **3. Instituto įsipareigojimai ir teisės**

- 3.1. Institutas įsipareigoja:
  - 3.1.1. nustačius, kad Projekto vykdytojas nevykdo arba netinkamai vykdo įsipareigojimus pagal šį Susitarimą, apie tai informuoti Projekto vykdytoją, nustatant ne trumpesnę kaip 5 (penkių) darbo dienų terminą trūkumams pašalinti;
  - 3.1.2. Projekto vykdytojo Susitarime nustatyta tvarka pateiktą (-us) prašymą (-us) dėl Susitarimo sąlygų keitimo išnagrinėti Taisyklių 46 p. nustatyta tvarka ir terminais;
  - 3.1.3. Projekto vykdytojo pateiktus prašymus, užklausas, kurie nenurodyti Susitarimo 3.1.2 p., išnagrinėti per 20 darbo dienų nuo tokio prašymo, užklauso gavimo dienos;
  - 3.1.4. tinkamai ir laiku vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Susitarime, Taisyklėse ir kituose Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodytuose dokumentuose.
- 3.2. Institutas turi teisę:
  - 3.2.1. reikalauti, kad Projekto vykdytojas pateiktą su projekto įgyvendinimu susijusią informaciją ir dokumentus ar tinkamai patvirtintas jų kopijas Instituto nustatyta tvarka ir forma, nustatant ne trumpesnę kaip 10 (dešimties) darbo dienų terminą;
  - 3.2.2. nustačius, kad Projekto vykdytojas pažeidė Taisyklių ir (ar) Susitarimo nuostatas, reikalauti, kad Projekto vykdytojas pašalintų šiuos trūkumus per Instituto nustatytą terminą. Nepašalinus trūkumų per nustatytą terminą, Institutas priima sprendimą dėl projekto pašalinimo iš oficialios Sezono programos ir draudimo naudoti Sezono ženklą;
  - 3.2.3. naudotis kitomis teisėmis, numatytomis Susitarime, Taisyklėse ir kituose Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodytuose dokumentuose.

## **4. Projekto vykdytojo bendrieji įsipareigojimai ir teisės**

- 4.1. Projekto vykdytojas įsipareigoja:
  - 4.1.1. projektą įgyvendinti Susitarime ir Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodytuose dokumentuose nustatyta tvarka bei sąlygomis;
  - 4.1.2. užtikrinti, kad projekte dalyvaujantys ar su projektu kitaip susiję fiziniai asmenys būtų teisės aktuose nustatyta tvarka tinkamai informuoti ir duotų sutikimą Projekto vykdytojui tvarkyti jų asmens duomenis, taip pat juos perduoti Institutui projekto įgyvendinimo stebėsenos tikslais. Projekto vykdytojiui neįgyvendinus šio įsipareigojimo ar jį įgyvendinus netinkamai, už visą dėl to Institutui ar tretiesiems asmenims atsiradusią žalą, taip pat kitus neigiamus padarinius atsako ir atlygina Projekto vykdytojas;

- 4.1.3. užtikrinti, kad įgyvendinant projektą autorių ir (ar) gretutinėmis teisėmis būtų disponuojama teisės aktuose nustatyta tvarka. Projekto vykdytoji neįgyvendinus šio įsipareigojimo ar jį įgyvendinus netinkamai, už visą dėl to Institutui ar tretiesiems asmenims atsiradusią žalą, taip pat kitus neigiamus padarinius atsako ir atlygina Projekto vykdytojas;
- 4.1.4. pasikeitus Susitarimo specialiosios dalies 1.3.2, 1.3.3 p. nurodytiems duomenims, nedelsiant apie tai raštu informuoti Institutą. Projekto vykdytoji neįgyvendinus šio įsipareigojimo ar jį įgyvendinus netinkamai, už visą dėl to Institutui ar tretiesiems asmenims atsiradusią žalą, taip pat kitus neigiamus padarinius atsako ir atlygina Projekto vykdytojas;
- 4.1.5. Susitarimo galiojimo metu neperleisti savo teisių ir įsipareigojimų, kylančių iš Susitarimo, tretiesiems asmenims, išskyrus paraiškoje nurodytus projekto bendraorganizatorius. Visais atvejais už tinkamą šio Susitarimo vykdymą atsako Projekto vykdytojas, nebent Šalys raštu susitaria kitaip;
- 4.1.6. laiku ir tinkamai vykdyti Susitarime nustatyta tvarka pateiktus Instituto reikalavimus ar prašymus;
- 4.1.7. tinkamai ir laiku vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Susitarime, Taisyklėse ir kituose Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodytuose dokumentuose.
- 4.2. Projekto vykdytojas turi teisę:
  - 4.2.1. esant Taisyklių 46 p. nustatytiems aplinkybėms, šiame punkte nustatyta tvarka pateikti Institutui argumentuotą prašymą raštu dėl Susitarimo sąlygų keitimo. Institutui netenkinus prašymo, Projekto vykdytojas įsipareigoja toliau laikytis Susitarime numatytų įsipareigojimų;
  - 4.2.2. esant poreikiui, pateikti Institutui argumentuotą prašymą raštu dėl Susitarimo sąlygų, nenumatytų Taisyklių 46 p., keitimo. Institutui netenkinus prašymo, Projekto vykdytojas įsipareigoja toliau laikytis Susitarime numatytų įsipareigojimų;
  - 4.2.3. naudotis kitomis teisėmis, numatytomis Susitarime, Taisyklėse ir kituose Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodytuose dokumentuose.

## **5. Projekto vykdytojo įsipareigojimai, susiję su visuomenės informavimu apie dalyvavimą projekte ir Sezono ženklo (logotipo) naudojimu**

- 5.1. Siekiant informuoti visuomenę apie projektą ir Sezoną, Projekto vykdytojas įsipareigoja:
  - 5.1.1. bendradarbiauti su projekto partneriu (-iais) Prancūzijoje, suteikiant jam (jiems) visą informaciją, reikalingą projekto viešinimui Prancūzijoje;
  - 5.1.2. visoje projekto vizualinėje reklaminėje ir informacinėje medžiagoje Lietuvoje ir lietuvių kalba naudoti aiškiai matomą Sezono ženklą (logotipą) ir šių institucijų logotipų bloką: Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Lietuvos kultūros instituto, Prancūzijos Respublikos "Mariana" ir Prancūzų instituto logotipai. Nurodyta informacija pateikiama naudojantis Sezono stiliaus vadovu (toliau – Stiliaus vadovas);
  - 5.1.3. kai reklaminės ir (ar) informacinės medžiagos formatas, dydis ar koncepcija neleidžia užtikrinti Sezono ženklo (logotipo) ir šio Susitarimo bendrosios dalies 5.1.2 punkte nurodyto logotipų bloko matomumo ir (ar) pažeidžiami Stiliaus vadove nurodyti reikalavimai, naudoti tik Sezono ženklą (logotipą);
  - 5.1.4. visose projekto komunikacijos priemonėse ir kituose dokumentuose, kuriuose galima tai padaryti (bukletuose, kataloguose, internetinėse svetainėse), nurodyti tekstą, pristatantį Sezoną, kad projektas būtų suprantamas kaip Sezono programos dalis bei tekstinę nuorodą: „Lietuvos sezoną Prancūzijoje 2024“ organizuoja: Lietuvoje: Lietuvos kultūros institutas prie Lietuvos Respublikos kultūros ministerijos, bendradarbiaujant su Lietuvos Respublikos ambasada Prancūzijoje, Komisarė Virginija Vitkienė.“;
  - 5.1.5. reklaminuose garso pranešimuose, skirtuose radijo stotims, naudoti tekstą: „Projektas/ renginys yra Lietuvos sezono Prancūzijoje 2024“ dalis“;
  - 5.1.6. apie projektą platinamuose pranešimuose spaudai nurodyti tekstą: „Projektas/ renginys yra Lietuvos sezono Prancūzijoje 2024“ dalis“, ir šiuos pranešimus kartu su vaizdo medžiaga pateikti Institutui el. pašto adresu [dovile.butnoriute@lithuanianculture.lt](mailto:dovile.butnoriute@lithuanianculture.lt). Projekto vykdytojas neatlygintinai suteikia Institutui neišimtinę teisę atgaminti ir viešai skelbti (įskaitant padarymą viešai prieinamais kompiuterių tinklais) šiuos pranešimus ir (arba) vaizdo medžiagą (nepažeidžiant autorių asmeninių neturtinių teisių) Instituto interneto svetainėje, Instituto veiklą pristatančioje informacinėje medžiagoje ir kituose Instituto rengiamuose ir platinamuose pranešimuose bei leidiniuose. Šios neišimtinės autoriaus turtinės teisės suteikiamos Institutui visam autorių teisių galiojimo terminui viso pasaulio teritorijoje;
  - 5.1.7. jeigu projektas viešinamas socialiniuose tinkluose, šiuose pranešimuose kartu su pateikiama informacija nurodyti tekstą: „Projektas/ renginys yra Lietuvos sezono Prancūzijoje 2024“ dalis“, naudojant aktyvią nuorodą į Sezono socialinio tinklo paskyrą, Sezono grotažymes, arba nuorodą į Instituto interneto svetainę;
  - 5.1.8. Institutui nurodžius, per jo nustatytą terminą pateikti projekto reklaminės medžiagos (plakatas, skrajutė, bukletas, brošiūra ir kt.) skenuotą kopiją ar nuotrauką (ne maketą) skaitmeninėje laikmenoje arba atspausdintą kopiją, arba atsiųsti Institutui nurodytu elektroninio pašto adresu;
  - 5.1.9. Stiliaus vadovas yra skelbiamas Instituto interneto svetainėje [www.lithuanianculture.lt](http://www.lithuanianculture.lt).

## **6. Susitarimo galiojimas, keitimas ir nutraukimas**

- 6.1. Susitarimas įsigalioja jo pasirašymo dieną ir galioja iki Šalys visiškai įvykdys savo įsipareigojimus, prisiimtus pagal Susitarimą. Susitarimas sudaroma lietuvių kalba.
- 6.2. Susitarimas gali būti sudaromas pasirašant popierinį Susitarimą, kvalifikuotu elektroniniu parašu arba elektroniniu būdu, nenaudojant kvalifikuoto elektroninio parašo, t. y. elektroniniu paštu apsišaukiant skenuotomis pasirašyto Susitarimo kopijomis ar Susitarimo pasirašymui naudojant pasirašančiojo asmens parašo vaizdą. Popierinis Susitarimas sudaromas dviem egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai, elektroninis Susitarimas – vienu egzemplioriumi.
- 6.3. Susitarimo pakeitimai galioja tik dėl jų raštu susitarus abiem Šalims, išskyrus atvejus, kai Susitarimo pakeitimai privalomi dėl pasikeitusio Susitarimui taikomo teisinio reguliavimo. Tokiu atveju Susitarimo pakeitimai įsigalioja kartu su teisinio reguliavimo pakeitimais. Projekto vykdytojas, nesutinkantis su tokiu Susitarimo pakeitimu, turi teisę per 10 darbo dienų nutraukti Susitarimą vienašališkai, apie tai informuodamas Institutą raštu. Per nustatytą terminą nenutraukus Susitarimo, laikoma, kad Projekto vykdytojas su Susitarimo pakeitimais sutinka. Nutraukus Susitarimą šiame punkte nurodytu pagrindu, projektas pašalinamas iš oficialios Sezono programos ir Projekto vykdytojui yra draudžiama naudoti Sezono ženklą.
- 6.4. Susitarimas gali būti nutrauktas:
  - 6.4.1. Šalių rašytiniu susitarimu;
  - 6.4.2. vienašališkai, jei kita Šalis nevykdo ar netinkamai vykdo Susitarime nustatytus įsipareigojimus. Prieš nutraukiant Susitarimą šiame punkte nustatyta tvarka, Šalis privalo apie planuojamą Susitarimo nutraukimą raštu informuoti kaltąją Šalį ir nustatyti ne trumpesnę kaip 10 (dešimt) darbo dienų terminą Susitarimo vykdymo trūkumams pašalinti, jeigu Susitarime nenurodyta kitaip ir tokie trūkumai gali būti pašalinti;
  - 6.4.3. kitais Susitarime numatytais atvejais.
- 6.5. Nepaisant Susitarimo nutraukimo, Susitarimo nuostatos, numatančios įsipareigojimus, susijusius su atsakomybe, taikytina teise bei ginčų sprendimu, lieka galioti iki visiško tokių įsipareigojimų įvykdymo. Susitarimo pasibaigimas taip pat neturi įtakos ir tų Susitarimo sąlygų galiojimui, kurios pagal savo esmę lieka galioti ir po Susitarimo pasibaigimo.
- 6.6. Šalys susitaria, kad vienos ar kelių Susitarimo sąlygų negaliojimas nedaro negaliojančio viso Susitarimo, išskyrus atvejus, kuriais Šalys be tos sąlygos nebūtų sudariusios Susitarimo ir tokios sąlygos nėra galima pakeisti nauja sąlyga.

## **7. Baigiamosios nuostatos**

- 7.1. Susitarimui, iš jo kylantiems ar su juo susijusiems teisiniams santykiams yra taikoma (įskaitant, bet neapsiribojant, klausimus dėl Susitarimo sudarymo, galiojimo, negaliojimo, vykdymo, nutraukimo ir atsisakymo) ir Susitarimas yra aiškinamas vadovaujantis Lietuvos Respublikos teise.
- 7.2. Šalys susitaria ginčus spręsti derybomis. Jei Šalys negali išspręsti ginčo, nesutarimo ar reikalavimo, kylančio iš Susitarimo ar su juo susijusio, jis yra perduodamas spręsti teisės aktuose nustatyta tvarka Lietuvos Respublikos teismui.
- 7.3. Šalių pagal Susitarimą viena kitai siunčiami pranešimai ir kita korespondencija bus teikiami raštu ir bus laikomi tinkamai įteiktais, kai jie įteikiami asmeniškai arba išsiunčiami registruotu laišku arba kurjeriu, arba pristatomi Susitarime nurodytais Šalių adresais, arba išsiunčiami Susitarime nurodytais elektroninio pašto adresais. Kai Šalis atsisako priimti pranešimą, pranešimas laikomas įteiktu tinkamai.
- 7.4. Kiekviena Šalis privalo pranešti kitai Šaliai apie Susitarime nurodytą adresų, telefono numerių, elektroninio pašto adresų pasikeitimą nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 1 (vieną) darbo dieną nuo pasikeitimo dienos. Jei Šalis nepraneša apie šį pasikeitimą, tai pranešimo siuntimas paskutiniu žinomu adresu ar elektroniniu paštu yra laikomas tinkamu.
- 7.5. Šalys neatsako už Susitarimo nuostatų pažeidimą, jei toks pažeidimas yra sukeltas nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybių. Prievolių pagal Susitarimą vykdymas yra sustabdomas laikotarpiui, kurio metu, nepaisant visų Šalių pastangų, prievolių vykdymas yra neįmanomas. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis Šalys laiko bet kokių nenumatytų atvejus, kurių atsiradimas bei jų atsiradimo laikas nepriklauso nuo Šalių valios (gaisrai, sprogimai, gamtos reiškiniai, karas, streikai, terorizmas, nusikalstama veika padaryta žala ir kt.). Iškilus nenugalimos jėgos aplinkybėms, šių aplinkybių poveikį patyrusi Šalis privalo nedelsdama pranešti kitai Šaliai apie nenugalimos jėgos aplinkybes.
- 7.6. Institutas neatsako už Susitarimo nuostatų pažeidimą ir tuo atveju, jeigu jis atsirado dėl Projekto vykdytojo Susitarime neteisingai nurodytų duomenų (rekvizitų ir kt.) arba dėl valstybės valdymo institucijose teisės aktų nustatyta tvarka vykstančių procesų, kurių Institutas nekontroliuoja.
- 7.7. Susitarime nurodomi asmens duomenys yra tvarkomi Instituto, kaip duomenų valdytojo, projektų administravimo, projektų įgyvendinimo stebėsenos tikslais, taip pat dokumentų valdymo tikslu. Asmens duomenys tvarkomi siekiant viešojo intereso ir vykdant Instituto taikomus teisės aktų reikalavimus, vadovaujantis 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrojo duomenų apsaugos reglamento) 6 str. 1 d. c ir e punktais.

## **8. Susitarimo pasirašymo sąlygos**

- 8.1. Šalys patvirtina viena kitai, kad Susitarime nurodė teisingus duomenis (kontaktinius duomenis ir kitus rekvizitus).
- 8.2. Šalys patvirtina viena kitai, kad su Susitarimu, jo priedais ir visais Susitarimo bendrosios dalies 1.2 p. nurodytais dokumentais susipažino, jų turinys joms yra aiškus, suprantamas ir su juo sutinka.
- 8.3. Šalys patvirtina viena kitai, kad jos ir jų tinkamai įgalioti asmenys, pasirašantys Susitarimą, turi teisę sudaryti Susitarimą bei priimti Susitarime numatytus įsipareigojimus.

## 9. Šalių parašai

**Instituto vardu:**

**Projekto vykdytojo vardu:**

\_\_\_\_\_

A.V. (vardas, pavardė, parašas)

\_\_\_\_\_

A.V. (vardas, pavardė, parašas)

PAVYZDYS